



Ausgabe 2/2015

## Aleksander-Brückner-Zentrum für Polenstudien NEWSLETTER

Veranstaltungen zu Polen  
in Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen

15. Mai – 15. Juni 201

### Inhalt dieser Ausgabe:

1. Neues am  
Aleksander-Brückner-Zentrum

2. Veranstaltungen zu Polen in  
der Region:

- Vorträge
- Filme
- Lesungen
- Ausstellungen
- Konzerte
- Theater
- Weiteres

### Unser Tipp:

Autorenlesungen mit Steffen  
Möller, Matthias Kneip, Beata  
Halicka und Agnieszka Kowaluk  
ab S. 6

Trinationales Theaterfestival  
»3LänderSpiel« in Zittau ab S. 7

Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Kolleginnen und Kollegen,

mit dieser zweiten Ausgabe des Newsletters informieren wir Sie weiter über die Arbeit des Aleksander-Brückner-Zentrums sowie über aktuelle Veranstaltungen zu Polen in der Region Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen.

In dieser Ausgabe möchten wir Sie insbesondere auf die Möglichkeit der Einschreibung in den Masterstudiengang *Interdisziplinäre Polenstudien* in Halle/Jena für das kommende Wintersemester aufmerksam machen. Bitte empfehlen Sie diesen originellen Studiengang, über den wir Sie gern persönlich informieren, weiter!

Das Newsletter verstehen wir als Vernetzungsinitiative und versuchen in diesem Sinne, die Angebote der unterschiedlichen Institutionen in der Region zu bündeln. Für die Vollständigkeit und Richtigkeit der Angaben anderer Institutionen können wir leider nicht garantieren. Mit Nachfragen zu den einzelnen Veranstaltungen wenden Sie sich bitte an die jeweiligen Organisatoren.

Wenn Sie Veranstaltungen im Newsletter veröffentlichen wollen, schicken Sie bitte die notwendigen Informationen bis zum 8. eines Monats an Joanna Sulikowska-Fajfer:

[joanna.sulikowska-fajfer@geschichte.uni-halle.de](mailto:joanna.sulikowska-fajfer@geschichte.uni-halle.de)

Eine anregende Lektüre, viele informative und unterhaltsame polnische Stunden wünschen Ihnen die MitarbeiterInnen des Aleksander-Brückner-Zentrums für Polenstudien.

[www.polenstudien.de](http://www.polenstudien.de)

## NEUES AM ALEKSANDER-BRÜCKNER-ZENTRUM IN HALLE UND JENA

### Workshop an der Humboldt-Universität zu Berlin, 21.–23. Mai 2015



#### Slawischer Sprachkontakt interdisziplinär

Die Jenaer ForscherInnen Andrianna Schimon, Yuriy Remestvensky und Prof. Achim Rabus werden erste Ergebnisse ihrer Feldforschungen zum Projekt »Russinisch als eine Staatsgrenzen überschreitende Minderheitensprache: Dynamische Prozesse« in Berlin präsentieren. [Mehr...](#)

### Masterstudiengang Interdisziplinäre Polenstudien in Halle und Jena

Ab sofort können Sie sich für das Wintersemester 2015/16 einschreiben. Dies zeichnet den Studiengang aus:

- intensive Betreuung durch engagierte DozentInnen
- breites Lehrangebot aus verschiedenen Disziplinen
- eigene fachliche Schwerpunktsetzung
- regelmäßige Lehrangebote polnischer Gäste
- Polnischkurse auf unterschiedlichen Niveaus
- integriertes Studiensemester in Polen mit DAAD-Teilstipendium
- Exkursionen und Praktika in Polen
- Frühe Einbindung in die Forschung

Ende der Einschreibefristen: **Halle 31. August 2015** / **Jena 15. September 2015**

Alle Informationen zum Studiengang in Halle finden Sie [hier](#) und zum Studiengang in Jena [hier](#)

### Neue Gastwissenschaftlerin



Prof. Dr. Agnieszka Zabłocka-Kos (Instytut Historii Sztuki, Uniwersytet Wrocławski)

Als Gastwissenschaftlerin und Gastdozentin ist im Mai die Kunsthistorikerin Prof. Dr. Agnieszka Zabłocka-Kos aus Wrocław in Halle. Sie bietet unter anderem ein Seminar zu politischer Stadtarchitektur an. Am Donnerstag, den 21. Mai laden wir Sie herzlich zu einem Werkstattgespräch über polnische Architektur im 19. Jahrhundert ein. Weitere Informationen finden Sie [hier](#)

## VERANSTALTUNGEN ZU POLEN IN DER REGION

### Vorträge

---

#### Montag, 18. Mai | Jena

11:00–13:00 Uhr

Jochen Böhler (Jena)

##### **Greater War's Finale. Europe's 'Wild East', 1918–1921**

Im Rahmen des Kolloquiums des Imre Kertesz Kollegs in Jena [Programm](#)

Ort: Am Planetarium 7, Seminarraum, 07743 Jena

#### Dienstag, 19. Mai | Jena

18:00 Uhr

Gastvortrag von Prof. Dr. em. Karol Sauerlaund (Toruń)

##### **Hier Deutschland, dort Russland und was ist in der Mitte – eine Betrachtung aus polnischer Sicht**

Ort: Interner Vortragsraum der ThULB, Bibliotheksplatz 2, 07743 Jena

#### Mittwoch, 20. Mai | Dresden

18:30–20:00 Uhr

Jörg Rainer Noennig (Dresden) / Mateusz Ryba (Wrocław)

##### **Dresden und Wrocław: Smart Cities der Zukunft**

Kolloquium: Transformationen – Dresden und Wrocław 25 Jahre nach der Wende [Programm](#)

Ort: TU, Raum A 253, Bürogebäude Zellescher Weg 17, 01069 Dresden

#### Donnerstag, 21. Mai | Halle

16:00 Uhr

Werkstattgespräch mit Agnieszka Zabłocka-Kos (Wrocław)

##### **Polnische Architektur im 19. Jahrhundert – Ein europäischer Sonderfall?**

Ort: Institut für Geschichte der MLU, Raum 222, Hoher Weg 4, 06120 Halle

#### Mittwoch, 27. Mai | Halle

18:15–19:45 Uhr

Małgorzata Mazurek (New York)

##### **Politics of Knowing. “Peasant” and “Jewish Question” in Interwar Polish Social Sciences**

Im Rahmen des Interdisziplinären Kolloquiums (Osteuropäische Geschichte / Polenstudien) [Programm](#)

Ort: Institut für Geschichte der MLU, Raum 222, Hoher Weg 4, 06120 Halle

#### Mittwoch, 27. Mai | Jena

18:15–19:45 Uhr

Marcin Zaremba (Warschau)

##### **The Day After. Polish Society in 1945**

Im Rahmen des Zeitgeschichtlichen Kolloquiums, Historisches Instituts in Jena [Programm](#)

Ort: Universitätshauptgebäude (UHG), HS 24, Fürstengraben 1, 07743 Jena

#### Donnerstag, 28. Mai | Jena

17:00 Uhr

Gastvortrag von Prof. Dr. em. Daniel Weiss (Zürich)

##### **Russia's apology for the 1940 Katyń massacre in parliamentary debates in the Polish Sejm and the Russian State Duma**

Im Rahmen des Workshops »Language in Politics in Slavic speaking countries« [Programm](#)

Ort: Kleiner Sitzungssaal, Rosensäle, Fürstengraben 27, 07743 Jena

**Donnerstag, 28. Mai | Leipzig**

14:00 Uhr

Iwona Dadej (Berlin)

**„Spod strzechy na uniwersytet“. Bauerntöchter an der Jagiellonen-Universität, 1945–1985. Mikrostudie über das ›sittliche‹ Leben der Protagonistinnen am Beispiel der Bewohnerinnen Studentinnenhaus *Nawojka***

Ort: GWZ0, Specks Hof (Eingang A), 4. Etage Reichsstraße 4, 04109 Leipzig

**Freitag, 29. Mai | Jena**

14:00–14:40

Bartholomäus Nowak (Tübingen/Zürich)

**Impoliteness in question(s): The case of the Sejm**

Im Rahmen des Workshops »Language in Politics in Slavic speaking countries«

Ort: Internationales Centrum – Haus auf der Mauer, Johannisplatz 26, 07743 Jena

**Mittwoch, 3. Juni | Halle**

18:15–19:45 Uhr

Verena Dohrn (Berlin)

**Polnisch-litvakische Ölonternehmer als Global Player. Die Familie Chaim N. Kahan (1850–1950)**

Im Rahmen des Interdisziplinären Kolloquiums (Osteuropäische Geschichte / Polenstudien) in Halle

Ort: Institut für Geschichte der MLU, Raum 222, Hoher Weg 4, 06120 Halle

**Mittwoch, 3. Juni | Dresden**

18:30–20:00 Uhr

**Spuren der Vergangenheit im öffentlichen Raum**

Katarzyna Wieczorek (Dresden) / Albert Miściorak (Wrocław) / Piotr Przybyła (Wrocław)

Im Rahmen des Kolloquiums: Transformationen – Dresden und Wrocław 25 Jahre nach der Wende

Ort: TU, Raum A 253, Bürogebäude Zellescher Weg 17, 01069 Dresden

**Mittwoch, 10. Juni | Dresden**

18:30–20:00 Uhr

**Denkmäler in Wrocław nach 1989**

Cezary Wąs (Wrocław)

**Filmische Erinnerungsbilder von Dresden und Breslau – Dresden und 80 Millionen**

Joanna Trajman (Wrocław)

Im Rahmen des Kolloquiums: Transformationen – Dresden und Wrocław 25 Jahre nach der Wende

Ort: TU, Raum A 253, Bürogebäude Zellescher Weg 17, 01069 Dresden

## Filme

---

**Montag, 18. Mai | Görlitz**

19:00 Uhr

**Kindheit**

DE 1987, R: Siegfried Kühn, 88 Min.

Ort: Kino im Schönhof, Schlesisches Museum zu Görlitz, Brüderstraße 8, 02826 Görlitz



**Montag, 18. Mai | Jena**

19:30 Uhr

**Róża / Rose**

PL 2011

R: Wojciech Smarzowski, 94 Min.

Im Rahmen filmPOLSKA reloaded – Neues polnisches Kino

Ort: Schillerhofkino, Helmboldstraße 1, 07749 Jena



**Dienstag, 26. Mai | Halle**

18:00 Uhr

**Różyczka / Little Rose**

PL 2010, 118 Min., R: Jan Kidawa-Błoński

Einleitung: Paulina Gulińska-Jurgiel (Halle)

Diskussion: Hans-Christian Trepte und Dietlind Hüchtker (Leipzig)

Ort: Puschkino, Kardinal-Albrecht-Straße 6, 06108 Halle

Im Rahmen des Interdisziplinären Kolloquiums

(Osteuropäische Geschichte / Polenstudien) in Halle



**Mittwoch, 28. Mai | Dresden**

20:00 Uhr

**Wałęsa. Człowiek z nadziei / Man of Hope**

PL 2013, 119 Min.

R: Andrzej Wajda

Im Rahmen filmPOLSKA reloaded – Neues polnisches Kino

Ort: Thalia Cinema, Görlitzer Straße 6, 01099 Dresden

**Donnerstag, 28. Mai | Leipzig**

17:00 Uhr

**Tristia – Eine Schwarzmeer-Odyssee** (Dokumentarfilm)

DE 2014, R: Stanisław Mucha, 104 Min.

Im Rahmen Go East – Filme aus dem Osten Europas

Ort: Kinobar Prager Frühling, Bernhard-Göring-Straße 152, 04277 Leipzig



**Samstag, 30. Mai | Leipzig**

19:00 Uhr

**In meinem Kopf ein Universum**

PL 2013

R: Maciej Pieprzyca, 112 Min.

mit dem Vorfilm CHICK

Im Rahmen Go East - Filme aus dem Osten Europas

Ort: Kinobar Prager Frühling, Bernhard-Göring-Straße 152, 04277 Leipzig

**Mittwoch, 3. Juni | Chemnitz**

21:00 Uhr

**Róża / Rose**

PL 2011, R: Wojciech Smarzowski, 94 Min.

Im Rahmen filmPOLSKA reloaded – Neues polnisches Kino

Ort: Filmclub Mittendrin, Reichenhainer Str. 35–37, 09126 Chemnitz

**Mittwoch, 3. Juni | Jena**

18:00–20:00 Uhr

**Im Labyrinth des Schweigens**

DE 2014, R: Giulio Ricciarelli, 123 Min.

Filmvorführung und Diskussion mit Volkhard Knigge (Jena) und Norbert Frei (Jena)

Im Rahmen des Zeitgeschichtlichen Kolloquiums, Historisches Institut in Jena

Ort: Kino im Schillerhof, Helmboldstraße 1, 07749 Jena

**Montag, 8. Juni | Görlitz**

19:00 Uhr

**Sól ziemi czarnej / Das Salz der schwarzen Erde**

PL 1969, R: Kazimierz Kutz, 102 Min.

Eintritt: 6 € / 3,50 €

Ort: Kino im Schönhof, Schlesisches Museum zu Görlitz, Brüderstraße 8, 02826 Görlitz

**Mittwoch, 10. Juni | Leipzig**

20:00 Uhr

**Róża / Rose**

PL 2011, R: Wojciech Smarzowski, 94 Min.

Eintritt: frei

Im Rahmen filmPOLSKA reloaded – Neues polnisches Kino

Ort: Cinémathèque, Karl-Liebknecht-Str. 46, 04275 Leipzig

**Donnerstag, 11. Juni | Halle**

18:00 Uhr

**Wałęsa Człowiek z nadziei / Man of Hope**

PL 2013, R: Andrzej Wajda 119 Min.

Einleitung: Patrick Wagner (Halle)

Diskussion: Magdalena Saryusz-Wolska (Berlin/Łódź) und Thomas Kycia (Berlin)

Im Rahmen des Interdisziplinären Kolloquiums (Osteuropäische Geschichte / Polenstudien) in Halle

Ort: Puschokino, Kardinal-Albrecht-Straße 6, 06108 Halle (Saale)

## Lesungen

---

**Dienstag, 19 Mai | Dresden**

19:00 Uhr

**Du bist so deutsch! Mein Leben in einem Land, das seine Tugenden nicht mag**

Lesung und Gespräch mit der Autorin Agnieszka Kowaluk [Mehr...](#)

Eintritt frei

Ort: Kraszewski-Museum, Nordstraße 28, 01099 Dresden

**Mittwoch, 20 Mai | Görlitz**

20:00 Uhr

**Du bist so deutsch! Mein Leben in einem Land, das seine Tugenden nicht mag**

Lesung von Agnieszka Kowaluk

Ort: Camillo Kultur.Kneipe, Handwerk 13, 02826 Görlitz

**Donnerstag, 21. Mai | Jena**

20:00 Uhr

**Du bist so deutsch! Mein Leben in einem Land, das seine Tugenden nicht mag**

Lesung von Agnieszka Kowaluk

Ort: Buchhandlung Albert Steen, Fürstengraben 3, 07743 Jena

**Donnerstag, 21. Mai | Görlitz**

18:00 Uhr

**Polen. Literarische Reisebilder und neue Buchprojekte**

Lesung und Gespräch mit dem Autor Matthias Kneip [Mehr...](#)

Eintritt: 3 €

Ort: Schlesisches Museum zu Görlitz, Brüderstraße 8, 02826 Görlitz

**Donnerstag, 18. Juni | Görlitz**

19:30 Uhr

**Viva Warszawa. Polen für Fortgeschrittene**

Ein subjektiver Reiseführer durch Warschau mit Steffen Möller [Mehr...](#)

Karten: Comenius Buchhandlung, Tel. 03581/405192

Ort: Wichernhaus, Johannes-Wüsten-Straße 23A, 02826 Görlitz

**Donnerstag, 18. Juni | Görlitz**

18:00 Uhr

**Mein Haus an der Oder. Erinnerungen polnischer Neusiedler in Westpolen**

Lesung und Gespräch mit der Autorin Beata Halicka [Mehr...](#)

Eintritt: 3 €

Ort: Schlesisches Museum zu Görlitz, Brüderstraße 8, 02826 Görlitz

**Samstag, 20. Juni | Dresden**

18:00 Uhr

**Viva Warszawa. Polen für Fortgeschrittene**

Ein subjektiver Reiseführer durch Warschau mit Steffen Möller

Kartenvorverkauf: ab 1.04.2015 an der Museumskasse

Ort: Kraszewski-Museum, Nordstraße 28, 01099 Dresden

## Ausstellungen

---

**Samstag, 18. April – 10. August | Görlitz**

**9000 Meter über dem Meeresspiegel**

Zeichnungen und Fotos von Jarosław Grulkowski (Wrocław)

Im Rahmen der deutsch-polnischen Ausstellungsreihe JUNGE MEISTER [Mehr...](#)

Ort: Galerie Brüderstraße, Brüderstraße 9, 02826 Görlitz

**Samstag, 9. Mai – 23. August | Dresden**

**Und alles ist weg. Orte des 1. Weltkriegs in Polen**

Fotoausstellung von Eric Pawlitzky [Mehr...](#)

Ort: Kraszewski-Museum, Nordstraße 28, 01099 Dresden

## Konzerte

---

**Sonntag, 17. Mai | Magdeburg**

16:00 Uhr

**Orgelpunkt 3 – „B-A-C-H“ – Gedymin Grubba** (Orgel) aus Gdańsk

Im Rahmen der 4. Polnischen Tage Kultura Polska in Sachsen-Anhalt

Ort: Magdeburger Dom, Am Dom 1, 39104 Magdeburg

### **Sonntag, 31. Mai | Görlitz**

20:00 Uhr

**Frezzki** – Elektro-Ethno-Trans-Funk-Rock-Jazz aus Zgorzelec [Mehr...](#)

Im Rahmen des 20. Jazztage Görlitz

Eintritt: 14 € / 10 € bzw. 12 € / 9 € (Vorverkauf)

Ort: Alte Ofenfabrik, (Nikolaiviertel), Rothenburger Straße 54, 02826 Görlitz

## **Theater**

---

### **Freitag, 29. Mai | Zittau**

17:00 Uhr (Stückeeinführung 16:30 Uhr)

**Zwei arme, polnisch sprechende Rumänen** [Mehr...](#)

Tragikomödie von Dorota Masłowska

1h 15min o. P. in tschechischer Sprache mit deutschen Übertiteln

R: Michal Lang

Im Rahmen des trinationalen Theaterfestivals »3LänderSpiel« 2015

Eintritt: 10 € / 5 €

Ort: Theater Zittau (Großer Saal), Theaterring 12, 02763 Zittau

### **Freitag, 29. Mai | Zittau**

19:30 Uhr (Stückeeinführung zur Premiere 19:00 Uhr)

**Cudownie, Wundervoll, Úžasny** [Mehr...](#)

Trinationale Komödie von Szymon Bogacz, Zuzanna Bućko, Stefanie Witzlsperger und Vojtěch Barta

1h 30min o. P. in polnischer, tschechischer und deutscher Sprache

R: Karla Štaubertová

Im Rahmen des trinationalen Theaterfestivals »3LänderSpiel« 2015

Eintritt: 10 € / 5 €

Ort: Theater Zittau (Theater hinterm Vorhang), Theaterring 12, 02763 Zittau

### **Samstag, 30. Mai | Zittau**

11:00 Uhr

**Łódeczka / Schiffchen** [Mehr...](#)

40min o. P. in Fantasiensprache für Kinder von 1 bis 6 Jahren

R: Alicja Morawska-Rubczak

Im Rahmen des trinationalen Theaterfestivals »3LänderSpiel« 2015

Eintritt: 7 € / 3 €

Ort: Theater Zittau (Probephöhne 1), Theaterring 12, 02763 Zittau

## **Weiteres**

---

### **Sonntag, 17. und 25. Mai | Görlitz**

14:30 Uhr

**Themenführung: Zgorzelec – Von der Altstadtbrücke zu St. Bonifatius**

Kosten: 8,50 € bzw. 6,50 €

Treffpunkt: Altstadtbrücke, Hotherstraße / Uferstraße, 02826 Görlitz

### **Dienstag, 19. Mai | Görlitz**

18:00 Uhr

**"TANDEM" deutsch-polnische Sprachbegegnung** [Mehr...](#)

Ort: VHS Görlitz, Langenstraße 23, 02826 Görlitz



**Freitag, 29. Mai | Zittau**

21:00 Uhr

**NachSpiel: ...wir tanzen jenseits aller Grenzen durch die Nacht...**

Party für Festival-Premieren-Liebhaber

Im Rahmen des trinationalen Theaterfestivals »3LänderSpiel« 2015

Ort: Foyer Theater Zittau, Theaterring 12, 02763 Zittau

**Samstag, 30. Mai | Zittau**

10:00 Uhr

**Gartenfest mit mehrsprachigem Familien-Aktiv-Programm Mehr...**

Im Rahmen des trinationalen Theaterfestivals »3LänderSpiel« 2015

Ort: Schillergarten Theater Zittau, Theaterring 12, 02763 Zittau

**Sonntag, 31. Mai | Zittau**

12:00 Uhr

**Kulturpicknick mit Livemusik Mehr...**

Im Rahmen des trinationalen Theaterfestivals »3LänderSpiel« 2015

Eintritt: frei

Ort: Dreiländerpunkt D-PL-CZ, Auf der grünen Wiese, Zittau

**Sonntag, 31. Mai | Leipzig**

17:00 Uhr

**Programm zum Internationalen Kindertag mit Marion Quitz Mehr...**

Ort: Poniatowski Polski Bar & Restauracja, Kreuzstraße 15, 04103 Leipzig

---

**WICHTIGER HINWEIS**

Falls Sie unser Newsletter abbestellen möchten, senden Sie bitte eine kurze Nachricht an Joanna Sulikowska-Fajfer: [joanna.sulikowska-fajfer@geschichte.uni-halle.de](mailto:joanna.sulikowska-fajfer@geschichte.uni-halle.de). Wenn Sie aber die präsentierten Informationen empfehlenswert finden, so erzählen Sie es weiter!

---